

List of Abbreviations

AJT	<i>American Journal of Theology</i>
Al-Kitâb	De Smet, Daniel, Callatay, Godefroid, & van Reeth, Jan M. F., eds. 2004. <i>Al-Kitâb. La sacralité du texte dans le monde de l'Islam</i> . Leuven: Belgian Society of Oriental Studies (AOB, Subsidia 3).
AOB	<i>Acta Orientalia Belgica</i>
BSOAS	<i>Bulletin of the School of Oriental and African Studies</i> .
CoC	Segovia, Carlos A., & Lourié, Basil, eds., 2012. <i>The Coming of the Comforter: When, Where, and to Whom? Studies on the Rise of Islam and Various Other Topics in Memory of John Wansbrough</i> . Piscataway, NJ: Gorgias Press.
CSCO	<i>Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium</i> .
EP	<i>The Encyclopedia of Islam</i> , Second Edition. Leiden: Brill, 1954-Present.
EQ	McAuliffe, Jane, 2001–6. <i>The Encyclopedia of the Qur'ân</i> . Leiden: Brill.
FBI	Dye, Guillaume, & Nobilio, Fabien, eds. 2011. <i>Figures bibliques en islam</i> . Bruxelles-Fernelmont: EME.
GdQ ²	Nöldeke, Theodor & Schwally Friedrich Zacharias. 1909, 1919, 1938. <i>Geschichte des Qorans</i> , 2 nd edition. Leipzig: Dieterich'sche Verlagsbuchhandlung.
IJMES	<i>International Journal of Middle East Studies</i>
JA	<i>Journal asiatique</i>
JAOS	<i>Journal of the American Oriental Society</i> .
JNES	<i>Journal of Near Eastern Studies</i> .
JQS	<i>Journal of Qur'ānic Studies</i>
JSAL	<i>Jerusalem Studies in Arabic and Islam</i> .
JSJ	<i>Journal for the Study of Judaism</i>
JSS	<i>Journal of Semitic Studies</i> .
MW	<i>The Muslim World</i>
OJC	<i>Orientalia Judaica Christiana</i>
PSAS	<i>Proceedings of the Seminar for Arabian Studies</i>
QC	Neuwirth, Angelika, Sinai, Nicolai & Marx, Michael, eds. 2010. <i>The Qur'ân in Context. Historical and Literary Investigations into the Qur'ānic Milieu</i> . Leiden: Brill.
QHC	Reynolds, Gabriel Said, ed. 2008. <i>The Qur'ân in Its Historical Context</i> . London: Routledge.
QHC ²	Reynolds, Gabriel Said, ed. 2011. <i>New Perspectives on the Qur'ân. The Qur'ân in Its Historical Context 2</i> . London: Routledge.
RMM	<i>Revue du Monde musulman et de la Méditerranée</i>
Schlaglichter	Groß, Markus, & Ohlig, Karl-Heinz, eds. 2008. <i>Schlaglichter. Die beiden ersten islamischen Jahrhunderte</i> . Berlin: Verlag Hans Schiler.

Hebrew Bible/Old Testament Abbreviations

Gen	Genesis	Eccl (or Qoh)	Ecclesiastes (or Qohelet)
Exod	Exodus	Song (or Cant)	Song of Songs (or Canticles)
Lev	Leviticus	Isa	Isaiah
Num	Numbers	Jer	Jeremiah
Deut	Deuteronomy	Lam	Lamentations
Josh	Joshua	Ezek	Ezekiel
Judg	Judges	Dan	Daniel
Ruth	Ruth	Hos	Hosea
1 Sam	1 Samuel	Joel	Joel
2 Sam	2 Samuel	Amos	Amos
1 Kgs	1 Kings	Obad	Obadiah
2 Kgs	2 Kings	Jonah	Jonah
1 Chr	1 Chronicles	Mic	Micah
2 Chr	2 Chronicles	Nah	Nahum
Ezra	Ezra	Hab	Habakkuk
Neh	Nehemiah	Zeph	Zephaniah
Esth	Esther	Hag	Haggai
Job	Job	Zech	Zechariah
Ps/Pss	Psalms	Mal	Malachi
Prov	Proverbs		

New Testament Abbreviations

Matt	Matthew	1 Tim	1 Timothy
Mark	Mark	2 Tim	2 Timothy
Luke	Luke	Titus	Titus
John	John	Phlm	Philemon
Acts	Acts	Heb	Hebrews
Rom	Romans	Jas	James
1 Cor	1 Corinthians	1 Pet	1 Peter
2 Cor	2 Corinthians	2 Pet	2 Peter
Gal	Galatians	1 John	1 John
Eph	Ephesians	2 John	2 John
Phil	Philippians	3 John	3 John
Col	Colossians	Jude	Jude
1 Thess	1 Thessalonians	Rev	Revelation
2 Thess	2 Thessalonians		

Transliteration of Arabic

Consonants

ع	ف	ق	ك	ل	م	ن	ه	و	ي
غ	خ	ظ	ط	ض	ص	ش	س	ز	ر
ذ	د	خ	ح	ج	ث	ت	ب	ء	
'	ğ	f	q	k	l	m	n	h	w
z	s	š	ş	ḍ	ṭ	ẓ			
ḍ	r	z	s	š	ş	ḍ	ṭ	ẓ	
ḥ	d	ḍ	r	z	s	š	ş	ḍ	ṭ
ḥ	d	ḍ	r	z	s	š	ş	ḍ	ṭ
ḥ	d	ḍ	r	z	s	š	ş	ḍ	ṭ

Vowels

ا	و	ي	أ	إ	ؤ
ā	ī	ū	a	i	u

* These and other elements of transliteration follow the guidelines for *Arabica: Journal of Arabic and Islamic Studies*.

References to “QS [Number]”

The abbreviation QS followed by a number is a reference to one of the fifty Qur’ānic passages examined in this volume.

Qur’ān Translations

English Qur’ān translations of the QS passages are taken from:
Khalidi, Tarif. 2008. *The Qur’ān: A New Translation*. London: Penguin Classics.

French Qur’ān translations of the QS passages are taken from:
Hamidullah, Muḥammad. 1989. *Le noble Coran et la traduction en langue française*. Medina: Complexe Roi Fahd pour l’impression du Noble Coran.

